

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	B E R N A	D 330 BF 8 x 4	CH 3092 59

Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten
 Identification "D 330 BF 8x4" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, vers l'entrée
 N° du châssis à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
 Identification du moteur "D 4 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal -
 Véhicule homologué prototype

Châssis
 Nombre d'essieu 4 (2 doubles) Nombre de roues 12
 Direction mécanique a.assistance hydraul.s.les 2 ess.dirigés
 Transmission -
 Nombre de vitesses -
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé, 1 circuit pour chaque essieu double, expansion int. régulateur selon charge sur l'essieu double arrière
 Frein auxiliaire frein à ressorts ++)
 Frein d'arrêt -
 Ralentisseur (en complément s.d. s.échappement, non progressif (TELMA ou RETARDER
 Contrôle 2 circuits contr.niveau av.vibreur; manom.dble + avert.pression

Moteur
 Marque SAURER Type D 4 K T
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6
 Alésage 130 Course 150
 Cylindrée 11940 CV-impôt 60,81
 Puissance en kW - & V/min 2000
 CV 315 DIN
 Bruit à proximité **) dB/A & V/min **)
 Silencieux l = 250 x 300 x 1000 ou 1100 cm
 Mesure des gaz Bacharach 4,0
BOSCH noircissement 3,8 (1000 t/min)

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs interna / gauche / droite
 Cale 2 = 440x210x190mm Attelage sur demande
 Antivol -
 Nombre de places 2 = 6 av 2 = 6 centre - ar -
 Dimensions §) intérieur extérieur
 Longueur - 7600 Empattements 3785 / 55)
 Largeur - 2300 Essieu double av 1450 ar 1320
 Hauteur - 2960 Voie av 1990 ar 1710
 Porte à faux lat. - Voies av - ar -
 av 2360
 ar 1455 Braquage # g 16150 d 15950

Poids
 Poids à vide avant arrière total
 Charge utile selon la carrosserie §)
 Poids total 28500 211500 32000
 Garantie fabr. 2x8500 2x11500 32000
 Dimens. pneus 10,00 R 20 10,00 R 20 (Variantes +++)
 Ply/bars 16 / 8,0 16 / 8,0
 Charge voir 2 x 6000 2 x 10800
 pour V max 100 100 remarques)
 Garantie poids remorqueable avec frein -
 Garantie poids remorqueable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble 100 000
 Poids remorqueable testé 34 000
 Vitesse maximale selon le constructeur 72 - 95 km/h
 Vitesse maximale testée - km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Equipement _____
 Feux de route HCR H4 (E)
 Feux de croisement HCR H4 (E)
 Feux de position A (E) dans HCR
 Feux rouges WBC CH 1 0133 02
 Feux stop WBC CH 1 0133 02
 Clignoteurs av 4/1 (E) AV= 2a (E) ar voir feux rouges
 Catadioptres av _____ I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av A (E) _____ ar _____
 Feux complémentaires _____
 Eclairage plaque 1/ à gauche combiné
 Essuie-glace 2/ balais avec/ sans lave-glace
 Avertisseurs BOSCH 0 320 146 001/007 CH 5 0301 07

 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion
 Marque et type B E R N A D 330 BF 8x4
 Homologation N° CH 3092 59
 Carrosserie _____
 Places total 2 - 6 avant 2 - 6
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile sel. la carrosserie CV-impôt 60,81
 Poids total 28000 Cylindrée 11940

Remarques, modifications et inscription dans le permis de circulation

- *) Direction : assistance complémentaire entraînée par le cardan.
- **) Mesures du bruit selon l'OCE:
 avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions suivantes: ZF S6 - 90 + WSK
 FULLER RTO 12513
 ZF K ou S - 130 B ou 130 S
 ZF 4S - 150 GP avec ou sans WSK et Retarder
 avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1
 à proximité de l'échappement: 94,0 dB/A à 2225 min⁻¹ avec sortie de l'échappement horizontale
 95,5 dB/A à 2200 min⁻¹ avec sortie de l'échappement verticale.
- +) Blocage des différentiels : sur l'essieu double arrière (longitudinal et transversal).
- ++) Frein auxiliaire et de stationnement : 1 ressort à accumulation d'énergie pour chaque roue jumelée du premier essieu arrière + 1 ressort sur le 2ème essieu arrière (admis comme dispositif d'arrêt mécanique selon art. 20/4, OCE); pression de service par réservoir primaire, libération de secours par circuit arrière; libération mécanique par vis aux cylindres.

Lieu et date de l'homologation,
 Berne, 13.-16.11.78

Service fédéral d'homologation

Camion
(châssis)

B E R N A

D 330 BF 8 x 4

CH 3092 59

Fiche complémentaire

I.

+++) Variantes de pneus:	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>
11.00 R 20 , 14 PR, 2x6500 (8,0) /		2x11500 (8,0), 100 km/h; voies	1994 /	1704 mm
12.00 - 20 , 16 PR, 2x6600 (6,5)		100 km/h;	1994	
16.5 x 22.5, 20 PR,		2x10000 (8,0), 100 km/h; voies	Super	1850 mm
18 x 22.5, 20 PR,		2x11000 (7,75), 100 km/h; voies	Single	1860 mm

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins, le démarrage et les cales testés avec 32'000 kg.

§ §) Variantes de l'empattement:

4285 mm, 4985 mm, 5385 mm (distance entre le centre de l'essieu double AV et de l'essieu double AR, LC 16.01.75).

Berne, 13. - 16.11.1978